



Achtung! Unbedingt beachten!

Der Oberbürgermeister der Stadt Düsseldorf ordnet auf Grundlage des Ordnungsbehördengesetzes NRW an:

Wegen einer

Bombenentschärfung

am Freitag, 12.09.2008 um 11:00 Uhr müssen Sie zu Ihrer Sicherheit

1. den **Gefahrenbereich A** (siehe Rückseite) am **Freitag, 12.09.2008** bis **09:00 Uhr** verlassen. Schließen Sie Fenster und Türen, Löschen Sie offene Feuer (Gasgeräte) und schalten Sie Elektrogeräte ab. Kraftfahrzeuge sollten möglichst aus dem Gefahrenbereich entfernt werden.
2. im **Gefahrenbereich B** (siehe Rückseite) in Ihren Wohnungen bleiben. Meiden Sie oberste Geschosse, Glas- und Gebäudeseiten in Richtung der Fundstelle. Bis zur Entwarnung ist der Aufenthalt außerhalb von Gebäuden ab 10:00 Uhr bis zur Entwarnung untersagt. Der Aufenthalt außerhalb der Gefahrenbereiche bleibt freigestellt.

Beide Gefahrenbereiche werden durch das Ordnungsamt und die Polizei überwacht. Den Anweisungen der Sicherheitskräfte ist unbedingt Folge zu leisten.

Das Nichtbefolgen von Anweisungen wird geahndet und bei Weigerung zwangsweise durchgesetzt.

Achten Sie auf Lautsprecherdurchsagen!

Informieren Sie auch fremdsprachige Mitbürgerinnen und Mitbürger.

Bettlägerige oder nichtgehfähige Personen können Transporthilfe unter der Telefonnummer 19222 anfordern. Bitte geben Sie an, ob ein Rollstuhl erforderlich ist.

Zur Information:

Eine Stunde vor Entschärfungsbeginn wird der gesamte öffentliche Verkehr stufenweise eingestellt.

Bis zur Entschärfung können Sie sich in der folgenden Unterkunft aufhalten:

- **Studieninstitut, Lacombletstr. 9**

Bitte benutzen sie für Rückfragen **nicht** die Notrufnummern 110 und 112. Das Gefahrentelefon **0211/89-93838** der Stadt Düsseldorf ist am 12.09.2008 ab 08:00 Uhr besetzt.

Düsseldorf, 10.09.2008

gez. Stulgies, Dezernentin



Please pay very close attention!

Based on the NRW Regulatory Agency Act, the Lord Mayor of the City of Duesseldorf orders:

Due to a

Bomb disposal

on Friday, 12.09.2008 at 11:00 Uhr you have to leave for your safety

1. the **hazard area A** (see reverse) on **Friday, 12.09.2008** up until **09:00**. Close doors and windows, extinguish open flames (gas equipment) and switch off any electrical equipment. Vehicles should be removed where possible from the hazard area.
2. Remain in your apartment in **Hazard area B** (see reverse). Avoid the upper floors, glass and building sides in the direction of the find Until the all-clear is given, staying outside buildings shall be prohibited as of **10:00**. Whereabouts outside the hazard areas shall be exempted.

The two hazard areas shall be monitored by the regulatory agency and the police. The instructions of the security forces are to be followed immediately. Non-observance of instructions shall be punished and in case of refusal enforced.

Pay close attention to loudspeaker announcements!

Also inform foreign citizens.

Those who cannot walk, incapacitated and bed-ridden persons can report for transport assistance under the telephone number **19222** as of immediately. Please state whether a rollchair is necessary.

For information:

One hour before deactivation starts, all public traffic will be gradually stopped.

Up until deactivation, you will be able to stay in the following accommodation:

- **Studieninstitut, Lacombletstr. 9**

The hazard telephone is in use on 12.09.2008, 08:00 Uhr under the number 0211/89-93838.

Duesseldorf, 10.09.2008

gez. Stulgies, Dezernentin



Attention ! À lire impérativement !

Le maire de la ville de Düsseldorf décrète sur la base de la loi de RNW relative aux autorités du maintien de l'ordre :

Pour cause de

désamorçage de bombe

la Vendredi, 12.09.2008 à 11:00 heures, vous êtes tenu(e) pour votre sécurité

1. de quitter la **zone de danger A** (voir au verso) le **Vendredi, 12.09.2008** jusqu'à **09:00** heures. Fermez les fenêtres et les portes, éteignez les feux nus (appareils à gaz) et coupez les appareils électriques. Les véhicules automobiles doivent dans la mesure du possible être évacués hors de la zone de danger.
2. de demeurer dans vos appartements dans la **zone de danger B** (voir au verso). Évitez les étages supérieurs, les parties de bâtiment vitrées et donnant sur le lieu de la découverte. Il est interdit de séjourner hors de bâtiments de **10:00** heures jusqu'au signal de fin d'alerte. Le séjour hors des zones de danger demeure autorisé.

Les deux zones de danger sont surveillées par les services du maintien de l'ordre et par la police. Il est obligatoire de se soumettre aux injonctions des forces de sécurité.

Le non-respect d'injonctions est passible de sanctions et l'exécution imposée par la contrainte en cas de refus d'obtempérer.

Tenez compte des avis donnés par haut-parleur !

Informez également vos concitoyennes et concitoyens de langue étrangère.

Les personnes incapables de marcher, handicapées ou grabataires peuvent demander dès maintenant une aide au transport au numéro de téléphone **19222**. Indiquer impérativement la présence de fauteuils roulants.

Pour votre information :

La circulation sur la voie publique est suspendue intégralement par étapes 1 heures avant le début du désamorçage.

Jusqu'au désamorçage, vous pouvez séjourner dans le lieu suivant :

- **Studieninstitut, Lacombletstr. 9**

Veillez **ne pas** utiliser les numéros d'urgence **110** et **112** pour vos questions.

Le téléphone Info Danger est en activité le 12.09.2008, 08:00 au numéro d'appel 0211/89-93838

Düsseldorf, le 10.09.2008

gez. Stulgies, Dezernentin